

CONTRATTO**FRA:**

Organizzazione European Registry for Internet Domains vzw/asbl

Indirizzo Park Station
Woluwelaan 150
B-1831 Diegem
Belgio

P. IVA BE 0864 240 405

Rappresentata da Marc Van Wesemael

D'ora in poi denominata "EURid";

E:

PREMESSE:

- EURid è stata incaricata dell'organizzazione, amministrazione e gestione del dominio di primo livello ".eu", così come indicato nel regolamento (CE) n. 733/2002 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 aprile 2002, relativo alla messa in opera del dominio di primo livello .eu e nel regolamento (CE) n. 874/2004 della Commissione, del 28 aprile 2004, che stabilisce le disposizioni applicabili alla messa in opera e alle funzioni del dominio di primo livello .eu e i principi relativi alla registrazione;
- Il registrar desidera diventare un registrar .eu accreditato e partecipare al processo di registrazione dei nomi di dominio nel dominio di primo livello ".eu" registrando, rinnovando, trasferendo o gestendo tali nomi con EURid a nome dei propri clienti, ma per proprio conto;
- EURid desidera collaborare con il registrar nelle attività di registrazione, rinnovo, trasferimento e gestione dei nomi di dominio ".eu" alle condizioni stabilite nel presente contratto;

LE PARTI HANNO CONCORDATO QUANTO SEGUE:**Articolo 1. DEFINIZIONI**

Ai fini del presente contratto, se non altrimenti richiesto dal contesto, si intende per:

"Accreditamento": la concessione al registrar del diritto di proporre i servizi di registrazione illustrati nel presente contratto, a seguito della sottoscrizione del presente Contratto e a fronte della corresponsione da parte del registrar delle commissioni specificate all'articolo 6.1.

"Responsabile del Trattamento dei Dati": la persona fisica o giuridica, pubblica autorità, agenzia o ogni altro organo che, individualmente o congiuntamente ad altri soggetti, stabilisce le finalità e le modalità di trattamento dei Dati Personali;

"Titolare del Trattamento dei Dati": una persona fisica o giuridica, pubblica autorità, agenzia o ogni altro organo che si occupa del trattamento dei Dati Personali per conto di un Responsabile del Trattamento dei Dati;

"Nome di Dominio": un nome di dominio assegnato all'interno del Dominio di Primo Livello ".eu";

"Registrant": il registrant o il richiedente del Nome di Dominio i cui Dati Personali saranno inseriti nella banda dati WHOIS in caso di concessione del Nome di Dominio;

"Dati Personali": qualsiasi informazione inerente a una persona fisica identificata o identificabile. È definita identificabile una persona che può essere identificata, direttamente o indirettamente, in particolare con riferimento a un codice identificativo o a uno o più elementi specifici della sua identità fisica, fisiologica, psichica, economica, culturale o sociale;

"Registrazione": il diritto accordato al registrant di utilizzare il Nome di Dominio per un periodo di tempo limitato e rinnovabile, con esclusione della cessione di beni e 1) in conformità alle condizioni generali stabilite da EURid e 2) a qualsiasi dichiarazione, normativa o di altro tipo, adottata da un'istituzione dell'Unione Europea a tale riguardo;

"Servizi di Registrazione": i servizi di registrazione, rinnovo, trasferimento o gestione dei Nomi di Dominio offerti ai registrant;

"Norme": tutte le norme e i regolamenti applicabili al dominio di primo livello .eu, compresi, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, il regolamento 733/2002, il regolamento 874/2004, il regolamento 1654/2005, la politica di registrazione, le condizioni, la politica WHOIS, le norme Sunrise, le norme ADR e

le norme supplementari ADR, così come pubblicate, fra l'altro, sul sito web di EURid (www.eurid.eu) e della Corte di Arbitrato ceca (www.adr.eu);

Articolo 2. ACCREDITAMENTO DEL REGISTRAR

2.1 Oggetto del Contratto

Mediante il presente Contratto, EURid accredita il registrar accordando in tal modo al registrar il diritto di offrire ai registrant Servizi di Registrazione, alle condizioni stabilite di seguito. Il presente Contratto non attribuisce al registrar alcun diritto, potere o facoltà di condurre o gestire EURid.

2.2. Esclusione di esclusiva

I diritti conferiti al registrar in virtù del presente Contratto sono di natura non esclusiva; EURid è libera di nominare, a propria discrezione, altri registrar.

2.3 Conformità alle Norme

Il registrar agirà in conformità alle Norme ed eviterà di collaborare, direttamente o indirettamente, con qualsiasi registrant che violi le Norme o istighi tale violazione. Il registrar informerà immediatamente EURid nel caso in cui notasse tale violazione.

2.4 Lingue

Nell'effettuare una richiesta di Accredimento, tutti i registrar richiedenti sono tenuti a indicare le lingue in cui forniscono i Servizi di Registrazione. Tutti i registrar accreditati sono inseriti nell'elenco dei registrar accreditati .eu sul sito web di EURid e sono altresì indicate le lingue in cui forniscono i Servizi di Registrazione.

Il registrar garantisce che renderà disponibili le condizioni di fornitura del servizio, specificherà servizi e prezzi e fornirà ai clienti assistenza nella/e lingua/e indicata/e, laddove per "Assistenza alla clientela" in ogni lingua si intende assistenza telefonica e/o elettronica.

I registrar sono altresì tenuti a fornire tutti i Servizi di Registrazione nelle lingue indicate. I registrar privi di un sito web operativo sul quale possano pubblicare le loro offerte e le informazioni di contatto non saranno considerati come offerenti assistenza alla clientela.

I registrar sono obbligati a fornire assistenza alla clientela in almeno una delle lingue ufficiali dell'Unione Europea.

Ciascun registrar è obbligato ad avere dei propri indirizzi di posta elettronica funzionanti.

In caso di mancata erogazione di tali servizi da parte del registrar in una o più delle lingue indicate, EURid avrà la facoltà di rimuovere il relativo indicatore di lingua dal registrar. Inoltre, tale mancanza costituirà una violazione sostanziale del presente Contratto.

2.5 Competenze tecniche

Il registrar garantisce di essere in possesso delle competenze tecniche necessarie alla corretta realizzazione dei vari tipi di azioni (nuova registrazione, aggiornamento dominio, trasferimento dominio, ecc.) sui sistemi automatizzati di EURid.

Il registrar è obbligato a fornire al registrant tutti i Servizi di Registrazione offerti da EURid. A titolo esemplificativo (ma non esaustivo):

– cambiamento dei server DNS

- aggiornamento delle informazioni di contatto.
- rinnovo del nome di dominio
- trasferimento di nomi di dominio

Si considera che qualsiasi registrar che faccia dichiarazioni fraudolente in relazione a limitazioni tecniche da parte di EURid agisca in violazione del presente Contratto.

2.6 Impiego della definizione "Registrar Accreditato"

Una volta concluso con esito positivo il processo di Accreditazione, il registrar potrà qualificarsi come "Registrar Accreditato". Il registrar non può tuttavia dichiarare o sottintendere che la sua condizione di "Registrar Accreditato" è stata ottenuta sulla base della qualità dei servizi da lui offerti.

Articolo 3. REGISTRAZIONE DEL NOME DI DOMINIO

In conformità al presente Contratto, EURid provvederà alla registrazione e accorderà il diritto di utilizzo di qualsiasi Nome di Dominio di cui il registrar abbia richiesto la registrazione o il rinnovo a nome del registrant, ma per proprio conto. Il diritto di utilizzo del Nome di Dominio sarà accordato solo se la richiesta è conforme alle Norme.

Articolo 4. OBBLIGHI DEL REGISTRAR

Il registrar dovrà:

- Assicurare e documentare che ciascun registrant per il quale il registrar registra un Nome di Dominio abbia accettato le Norme in vigore alla data di presentazione della richiesta. Il registrar, alla prima richiesta da parte di EURid, fornirà a EURid, senza indugio, tutti i documenti che dimostrino l'accettazione delle Norme da parte del registrant.
- Assicurare e documentare che ciascun registrant per il quale il registrar registra un Nome di Dominio rispetta i requisiti dell'articolo 3 del regolamento (CE) n. 874/2004, compresa la conferma da parte del registrant che, per quanto gli consta, la richiesta di registrazione del nome di dominio è fatta in buona fede e non lede eventuali diritti di terzi, così come previsto all'articolo 3 del regolamento (CE) n. 874/2004. Il registrar, alla prima richiesta da parte di EURid, fornirà a EURid, senza indugio, tutti i documenti che dimostrino il rispetto dell'articolo 3 del regolamento 874/2004 da parte del registrant.
- Garantire che ciascun registrant per il quale il registrar registra un Nome di Dominio soddisfi tutti i requisiti previsti nelle Norme ai fini dell'ottenimento o del rinnovo della registrazione del Nome di Dominio, in particolare, a titolo esemplificativo, ma non esclusivo, i requisiti del Regolamento (CE) n. 733/2002 e del Regolamento (CE) n. 874/2004, compresi i criteri generali di ammissibilità a .eu. Il mancato rispetto di tali requisiti può comportare l'immediata cancellazione del contratto di registrazione.
- Informare ciascun registrant circa tutte le informazioni trasmesse da EURid al registrar, in particolare laddove potrebbero avere effetti sul rapporto contrattuale fra il registrant e EURid o circa il potenziale annullamento della registrazione d'uso del Nome di Dominio.
- Durante il processo di Registrazione, il registrar presenterà sempre (incluso, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, la registrazione nella banca dati WHOIS) i dati del registrant che ha presentato la richiesta iniziale di Registrazione del/dei Nome/i di Dominio interessato/i e non i propri dati. L'indirizzo e-mail specificato all'interno dei dati forniti per il contatto sarà esclusivamente quello del registrant e non quello del registrar, salvo esplicita richiesta da parte del registrant di segnalare l'indirizzo e-mail del registrar. Una volta concluso il processo di Registrazione, il registrar dovrà

accertarsi che i dati presenti nella banca dati WHOIS siano sempre i dati del registrant e non i suoi dati.

- Non Registrare Nomi di Dominio senza avere ricevuto specifiche istruzioni in tal senso da parte dei registrant. Ciononostante, il registrar può Registrare un numero limitato di Nomi di Dominio esclusivamente per uso proprio, senza avere ricevuto istruzioni specifiche in tal senso da registrant e in tal caso il registrar, alla prima richiesta da parte di EURid, fornirà a EURid, senza indugio, la prova che tali Nomi di Dominio sono registrati esclusivamente per uso del registrar. Ai fini del presente paragrafo, le istruzioni fornite dai registrant che presentano similitudini sostanziali con o sono collegate al registrar (fra cui: lo stesso numero di telefono o indirizzo e-mail, oppure la persona di contatto dell'organismo elencato è identica alla persona per il contatto tecnico (technical contact) o la fatturazione (billing contact) del registrar) non saranno considerate come istruzioni specifiche ai sensi del presente paragrafo.

Articolo 5. PERIODO "SUNRISE"

All'avvio della Registrazione dei Nomi di Dominio .eu, è previsto un periodo di pre-registrazione, altrimenti detto "periodo sunrise", secondo quanto contemplato dal Regolamento 874/2004, che permetterà agli enti pubblici e a quanti in possesso di diritti prioritari su un determinato nome di presentare la domanda di registrazione di questi nomi prima che EURid inizi ad accettare le richieste di Registrazione con la regola "first-come-first-served" (prima arrivato - prima servito). Le date di scadenza, gli specifici obblighi e le condizioni inerenti al periodo "sunrise" come pure quelle relative alle tariffe per la richiesta di partecipazione (che include la tariffa di istruzione e quella di convalida) applicabili durante il periodo sunrise saranno comunicati per posta elettronica all'indirizzo e-mail fornito dal registrar durante il processo di Accreditamento e saranno pubblicati sul sito web di EURid non oltre due mesi dalla data di entrata in vigore dei medesimi.

EURid rimborserà al registrar le tariffe di convalida addebitategli in relazione alle domande presentate dai propri registrant per i nomi di dominio durante il periodo sunrise nel caso in cui tali domande siano state rigettate a causa di assegnazione del corrispondente nome di dominio ad un altro richiedente o quando siano scadute. Le domande avvalendosi del diritto anteriore "ente pubblico" non saranno rimborsate. Il registrar acconsente a rimborsare ai registrant, che si trovano nella situazione sopra menzionata, la somma ricevuta da EURid. Il registrar ha, comunque, il diritto di trattenere una tariffa a copertura di possibili spese amministrative a titolo di rimborso.

Articolo 6. TARIFFE

6.1 Tariffe

1. Il registrar è tenuto a versare a EURid a titolo di anticipo una tariffa flat dell'importo minimo di EURO 10.000 (diecimila Euro), commissioni bancarie o di bonifico escluse, prima di poter diventare un registrar accreditato.

Tale importo corrisponde all'acconto da cui EURid deduce le commissioni di registrazione, rinnovo, riattivazione e trasferimento specificate nel presente articolo come pure le tariffe sunrise per la richiesta di partecipazione specificate nell'articolo 5.

EURid emetterà fatture mensili per tutte le tariffe di registrazione, rinnovo, riattivazione e trasferimento dovute in conformità all'articolo 6.1. Il pagamento di tali fatture sarà utilizzato per reintegrare la tariffa flat.

Nel caso in cui l'importo versato a titolo di anticipo fosse interamente utilizzato prima della fatturazione mensile da parte di EURid o prima del pagamento di tale fattura, EURid non concederà più o rinnoverà le

licenze richieste dal registrar sino a che EURid non abbia ricevuto quanto meno l'importo della tariffa flat di cui all'articolo 6.1.

Sull'acconto non maturerà alcun interesse a favore del registrar (in deroga al disposto dell'articolo 6.2). In deroga alle eccezioni contemplate dall'articolo 12 del presente contratto, il residuo dell'acconto sarà restituito al Registrar alla scadenza del Contratto o, in caso di violazione contrattuale da parte del registrar, alla data della naturale scadenza del Contratto ai sensi dell'articolo 10.

2. Il registrar sarà tenuto a versare le tariffe di registrazione e rinnovo per i Nomi di Dominio da lui registrati o rinnovati a nome di un registrant. L'Allegato 1 definisce le tariffe di registrazione e rinnovo in vigore alla sottoscrizione del presente Contratto. Le tariffe relative a nuove RegISTRAZIONI vengono detratte immediatamente dalla tariffa flat specificata all'articolo 6.1, mentre quelle relative ai rinnovi vengono detratte dalla tariffa flat specificata all'articolo 6.1 alla fine del mese in cui sono state rinnovate le licenze.

Il registrar sarà tenuto ad adottare tutte le misure necessarie al fine di cancellare un Nome di Dominio dal sistema di registrazione automatica entro l'ultimo giorno lavorativo del mese interessato nel caso in cui la registrazione relativa a tale Nome di Dominio scadesse durante il mese di fatturazione e non fosse rinnovata. I Nomi di Dominio la cui registrazione scadesse nel corso del mese di fatturazione e che non fossero cancellati dal sistema saranno automaticamente rinnovati e la corrispondente tariffa sarà detratta dalla tariffa flat di cui all'articolo 6.1.

3. Il registrar avrà facoltà di richiedere a EURid il trasferimento di tutti o parte dei propri Nomi di Dominio a un diverso Registrar accreditato. Per tali trasferimenti, EURid addebiterà, una specifica tariffa di trasferimento. La tariffa di trasferimento applicabile alla sottoscrizione del presente Contratto è stabilita nell'Allegato 1. Le tariffe di trasferimento saranno detratte dalla tariffa flat di cui all'articolo 6.1 non appena il trasferimento sia stato effettuato.

4. Al fine di tutelare il registrant di un Nome di Dominio contro cancellazioni involontarie, un Nome di Dominio sarà messo in quarantena per un determinato periodo di tempo successivamente alla relativa cancellazione, a prescindere dal fatto che tale cancellazione sia stata richiesta dal registrant o che abbia avuto luogo per mancato rinnovo del Nome di Dominio. Durante tale periodo, il Nome di Dominio potrà essere riattivato su richiesta del registrant precedente. EURid addebiterà una tariffa specifica per la riattivazione di ciascun Nome di Dominio, che sarà detratta dalla tariffa flat specificata all'articolo 6.1. Il periodo entro cui è possibile riattivare il Nome di Dominio, come pure la tariffa di riattivazione applicabile alla stipula del presente contratto sono stabiliti nell'Allegato 1.

5. EURid ha facoltà di modificare in qualsiasi momento le tariffe di cui ai precedenti quattro paragrafi e, in tal caso, provvederà a comunicare al registrar eventuali variazioni entro e non oltre 30 giorni precedenti alla data di entrata in vigore delle nuove tariffe. EURid è tenuta a trasmettere tali informazioni via posta elettronica all'indirizzo e-mail fornito dal registrar durante il processo di Accreditamento e a pubblicare le nuove tariffe sul proprio sito web.

6.2 Pagamento

1. Le fatture inviate mensilmente da EURid al registrar dovranno essere pagate secondo i termini di pagamento specificati su dette fatture.

Le tariffe di registrazione e rinnovo saranno dovute all'atto della concessione o del rinnovo della registrazione, indipendentemente dal fatto che il registrant provveda o meno al pagamento a favore del registrar.

2. Le fatture dovranno essere saldate entro e non oltre 30 giorni dalla data di fatturazione. In caso di ritardato pagamento, si applicheranno senza preavviso i seguenti interessi di mora:

- 10% dell'importo dovuto (minimo 250 EURO); e
- un interesse pari all'1% mensile calcolato per ogni mese iniziato.

Quanto sopra si intende aggiuntivo e non sostitutivo di ogni altro diritto di risarcimento contemplato dal presente contratto.

Articolo 7. DISPOSIZIONI DI CARATTERE TECNICO

7.1 Procedura di Registrazione

La procedura di Registrazione è completamente automatica e il registrar si atterrà alle procedure sviluppate da EURid per la registrazione, il rinnovo o la gestione di un Nome di Dominio, incluse le procedure per il periodo sunrise e per l'aggiornamento dei dati sui Titolari. Sul sito web di EURid è disponibile una descrizione sintetica di tali procedure.

EURid avrà facoltà di modificare la procedura di Registrazione e, in tal caso, provvederà a comunicare al registrar via posta elettronica eventuali variazioni entro e non oltre 30 giorni precedenti alla data di entrata in vigore delle nuove procedure, pubblicandole sul Sito web di EURid. Allo stesso tempo, EURid trasmetterà al registrar tutte le informazioni di carattere tecnico necessarie alla messa in atto delle suddette procedure.

7.2 Difetti tecnici

Il registrar non potrà sovraccaricare la rete di EURid o impedire a EURid di fornire i propri servizi (ad esempio, negando l'accesso ai servizi). È fatto divieto al registrar di agire in modo tale da minacciare la stabilità di Internet. In caso di violazione dei presenti obblighi da parte del registrar, EURid potrà sospendere il presente contratto con effetto immediato e senza preavviso per un periodo di 14 giorni. Trascorsi 14 giorni, EURid avrà facoltà di risolvere il contratto in caso di proseguimento del comportamento inadempiente da parte del registrar rispetto a tali obblighi.

7.3. Accesso al software di EURid

Il registrar è obbligato ad usare l'accesso ai componenti software di EURid in buona fede e in conformità, sia dal punto di vista funzionale che tecnico, ai manuali d'uso pubblicati sui siti web di EURid, o messi a disposizione con altri mezzi, ad esempio su supporto cartaceo, CD/DVD, ecc., compresi newflash e/o newsletters applicabili.

Nel caso in cui il registrar constati un cattivo funzionamento, è tenuto a comunicarlo a EURid, con riservatezza, insieme a qualsiasi materiale di supporto che possa aiutare EURid nella diagnosi e successiva correzione/miglioramento del cattivo funzionamento constatato.

In nessun caso il registrar potrà rendere pubbliche le sue scoperte, a mezzo stampa, newsgroup, blog o altri mezzi, prima di avere ricevuto una dichiarazione ufficiale da parte di EURid sulla diagnosi e sulla correzione del caso segnalato, entro un termine ragionevole di almeno 30 giorni lavorativi dalla data della comunicazione originaria.

Successivamente a tale periodo, tutte le volte che comunica le proprie scoperte, il registrar è obbligato a inserire per intero la dichiarazione di EURid.

Articolo 8. SCELTA DEL REGISTRAR

Il registrar è tenuto a garantire al registrant il diritto di scegliere un diverso registrar accreditato (di seguito definito "nuovo registrar") per i Nomi di Dominio registrati o rinnovati dal registrar. Il Registrar dovrà collaborare con il registrant, il nuovo registrar e EURid nell'eventuale trasferimento.

Quando il nuovo registrar darà corso al trasferimento richiesto in base alla procedura applicabile, EURid provvederà a inviare un messaggio e-mail al Nuovo registrar e al registrant. Il trasferimento avrà validità purché il Registrant lo confermi entro e non oltre 7 giorni dal messaggio e-mail di EURid. Le conferme

dovranno essere inviate ad EURid tramite un'interfaccia web, seguendo le istruzioni presenti nel messaggio mail inviato al registrant, o via fax.

In caso di mancata risposta da parte del registrant entro 7 giorni, EURid invierà al nuovo registrar un promemoria via posta elettronica specificando che il trasferimento avrà validità soltanto nel caso in cui la conferma del medesimo da parte del registrant sia inviata a EURid entro 7 giorni dalla data della seconda e-mail.

A seguito del trasferimento, il nuovo registrar corrisponderà a EURid la tariffa di registrazione annuale non appena il trasferimento diventerà operativo (e adempierà agli altri obblighi finanziari stabiliti all'articolo 6). EURid non rimborserà, né in toto, né in parte, la tariffa versata dal precedente registrar.

Laddove un registrant intenda trasferire un Nome di Dominio a una terza parte, quest'ultima deve chiedere al proprio registrar di avviare la procedura sopra menzionata. In tal caso, tuttavia, sia il registrant che il terzo devono confermare il cambiamento proposto per posta elettronica o via fax.

Articolo 9. POLITICA SULLA PRIVACY

Il registrar manterrà in atto una politica sulla privacy trasparente, conforme a tutte le normative nazionali, europee e internazionali vigenti in materia di protezione dei dati e ne informerà i propri registrant.

Il registrar si asterrà dall'effettuare uno spamming verso i registrant attuali o potenziali nell'intento di persuaderli a utilizzare i propri servizi. Nondimeno, non sarà considerato spamming l'invito trasmesso ai registrant esistenti a rinnovare i propri Nomi di Dominio e la trasmissione a tali registrant di ulteriori informazioni circa i servizi offerti.

Il registrar si asterrà dal comunicare a terzi i dati personali dei propri registrant, salvo in presenza di richiesta da parte delle pubbliche autorità o allo scopo di mantenere la funzione WHOIS di EURid.

Mediante il presente atto, il registrar è nominato Titolare del Trattamento dei Dati con riferimento alla raccolta e al trasferimento a EURid, la quale agisce in veste di Responsabile del Trattamento dei Dati, dei Dati Personali dei Titolari che ne richiedono la Registrazione di un nome a dominio o il rinnovo del periodo di registrazione.

A tal fine, il registrar:

- a) se con sede all'interno dello Spazio economico europeo, dovrà ottemperare alla legislazione applicabile in materia di protezione dei dati in vigore nello Stato Membro in cui il registrar ha sede e riterrà EURid sollevata e indenne rispetto ad ogni azione legale intentata da terzi in conseguenza della violazione di tali leggi sulla protezione dei dati in relazione all'adempimento del presente Contratto;
- b) se con sede in un paese al di fuori dello Spazio economico europeo che sia stato dichiarato, mediante una risoluzione della Commissione Europea adottata ai sensi dell'Articolo 25, paragrafo 6, della direttiva 95/46/CE, garante di un adeguato livello di protezione in virtù della propria legislazione interna o degli impegni internazionali da esso assunti, dovrà ottemperare alla legislazione applicabile in materia di protezione dei dati in vigore presso la giurisdizione in cui il registrar ha sede e riterrà EURid sollevata e indenne rispetto ad ogni azione legale intentata da terzi in conseguenza della violazione di tali leggi sulla protezione dei dati in relazione all'adempimento del presente Contratto;
- c) se con sede in un paese che non soddisfa i requisiti di cui a precedenti punti (a) o (b), dovrà ottemperare alle clausole contrattuali standard adottate in conformità alla Decisione della Commissione Europea 2002/16/CE del 27 dicembre 2001, e riterrà EURid manlevata e indenne rispetto ad ogni azione legale intentata da terzi in conseguenza della violazione di tali disposizioni contrattuali in relazione all'adempimento del presente Contratto;

- d) se con sede negli Stati Uniti d'America, dovrà agire come segue:
- aderire ai principi di approdo sicuro ("Safe Harbour Privacy Principles") emanati dal Department of Commerce statunitense, fornendo a EURid adeguate informazioni in merito e riterrà EURid sollevata e indenne rispetto ad ogni azione legale intentata da terzi in conseguenza della violazione di tali disposizioni in relazione all'adempimento del presente Contratto; o
 - adotterà le disposizioni contrattuali indicate al precedente punto (c) e terrà EURid sollevata e indenne rispetto ad ogni azione legale intentata da terzi in conseguenza della violazione di tali disposizioni contrattuali in relazione all'adempimento del presente Contratto.

Articolo 10. DURATA DEL CONTRATTO

Il presente contratto avrà validità per un periodo di un anno a decorrere dalla data di Accreditamento sino all'ultimo mese in cui ricorre l'anniversario del Contratto.

Al termine del succitato periodo, il contratto sarà prorogato per periodi consecutivi della durata di un anno, salvo comunicazione scritta di una delle contraenti all'altra della propria intenzione di non prorogare la validità del contratto, inviata non oltre tre mesi dal termine del periodo iniziale di validità del contratto o dei periodi consecutivi della durata di un anno.

Articolo 11. RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

11.1 Risoluzione del potere di registrazione di EURid

Il presente contratto sarà risolto con effetto immediato nel caso in cui EURid non fosse più in grado, per qualsivoglia motivo, di registrare Nomi di Dominio. Il registrar non potrà ritenere EURid responsabile dei danni derivanti da tale risoluzione, salvo che detta risoluzione sia dovuta a negligenza grave o dolo da parte di EURid.

EURid è tenuta a informare immediatamente il registrar rispetto a qualsiasi circostanza di cui fosse venuta a conoscenza che possa ragionevolmente causare la cessazione del potere di registrazione in capo a EURid.

Una volta venuta a conoscenza dell'imminente cessazione del potere di registrazione, EURid farà del proprio meglio al fine di:

- agevolare la prosecuzione o il trasferimento dei contratti in essere fra EURid e i registrar alla data della risoluzione;
- ottenere un periodo di preavviso prima della cessazione del potere di registrazione.

11.2 Violazione del contratto

In caso di violazione del presente contratto da parte del registrar, incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'articolo 2.3, EURid invierà un messaggio di posta elettronica all'indirizzo e-mail fornito dal registrar durante il processo di Accreditamento e una lettera raccomandata al registrar sollecitando il registrar a interrompere la violazione del contratto. EURid avrà facoltà di risolvere il contratto senza ulteriore preavviso e senza obbligo di compensazione in caso di mancata risposta o di mancata cessazione della violazione del presente contratto da parte del registrar entro 14 giorni dall'inoltro del messaggio e-mail.

11.3 Fallimento o liquidazione

Il presente contratto sarà risolto con effetto immediato senza obbligo di compensazione nei seguenti casi:

- fallimento del registrar; o
- presentazione di una istanza del registrar per il concordato preventivo, o
- messa in liquidazione dell'azienda del registrar.

Articolo 12. EFFETTI DELLA RISOLUZIONE DEL CONTRATTO CON IL REGISTRAR

All'atto della risoluzione del contratto, il registrar sarà tenuto a corrispondere immediatamente le tariffe dovute prima della risoluzione.

EURid trasferirà i Nomi di Dominio del registrar il cui contratto sia stato risolto a uno o più registrar su richiesta di tale registrar o dei soggetti autorizzati a rappresentarli. In tal caso, EURid addebiterà la tariffa di trasferimento citata all'articolo 6.1.3 e detraerà la tariffa dal residuo della tariffa flat che era stata corrisposta in conformità all'articolo 6.1 del presente contratto. L'eventuale importo residuo sarà rimborsato al registrar allo scadere del termine iniziale o, se applicabile, alla data di scadenza della proroga annuale in corso. Tale rimborso sarà tuttavia effettuato non prima della conclusione del periodo "sunrise" specificato all'articolo 5.

In caso di risoluzione del contratto e di mancato trasferimento da parte del registrar dei Nomi di Dominio in sua custodia a un altro o ad altri registrar entro il termine di un mese dall'avvenuta risoluzione del Contratto, EURid sarà tenuta a informare i registrant che i loro Nomi di Dominio sono stati messi in sospenso in virtù delle Norme. Tale informazione sarà trasmessa via posta elettronica all'indirizzo e-mail fornito dal registrar durante il processo di Accredimento e sarà pubblicata sul Sito web di EURid non più tardi di due mesi prima che diventi operativa. EURid informerà contestualmente i registrant che essi hanno a disposizione un mese per scegliere un altro registrar. EURid avrà facoltà di fatturare i costi inerenti a tale procedura di comunicazione qualora detti costi eccedessero il residuo della tariffa flat.

In caso di designazione da parte del registrant di un altro registrar, EURid addebiterà le tariffe di rinnovo al nuovo registrar allo scadere della registrazione ottenuta attraverso il precedente registrar. In caso di mancata nomina da parte del registrant di un altro registrar, EURid annullerà la registrazione relativa al Nome di Dominio alla scadenza naturale della medesima. Il Nome di Dominio resterà in sospenso per il periodo più lungo fra:

- tre mesi dopo la notifica di richiesta al registrant di nominare un nuovo registrar; o
- due mesi dopo l'annullamento della registrazione.

Mentre il Nome di Dominio è stato posto in sospenso, il registrant avrà facoltà di nominare un diverso registrar. Il futuro registrar invierà a EURid una richiesta circostanziata con cui chiede di diventare il nuovo registrar e di ripristinare le eventuali licenze annullate.

Articolo 13. CESSIONE DEI DIRITTI

Il registrar ha facoltà di cedere a un diverso registrar accreditato i diritti e gli obblighi a lui derivanti in virtù del presente contratto previa comunicazione scritta del registrar a EURid con preavviso scritto minimo di un mese dal momento in cui la cessione acquista efficacia.

Articolo 14. GARANZIE

Il registrar riterrà indenne EURid rispetto a ogni richiesta di risarcimento danni presentata in via giudiziale o stragiudiziale dai registrant o da terzi nei confronti di EURid con riferimento ai prodotti e ai servizi offerti da EURid o dal registrar, incluso, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo:

- Rivendicazioni relative alla violazione del presente contratto da parte del registrar;
- Rivendicazioni relative alla concessione o mancata concessione, rinnovo o mancato rinnovo di una registrazione di un registrant o di terzi per un Nome di Dominio;
- Rivendicazioni relative alla cessazione del potere di registrazione in capo ad EURid in base al dominio ".eu" (in deroga a quanto disposto all'articolo 11.1 del presente Contratto);
- Rivendicazioni da parte di terzi rispetto ai diritti su un Nome di Dominio; o
- Rivendicazioni inerenti a difetti tecnici o imperfezioni.

Articolo 15. DISPOSIZIONI VARIE**15.1 Effetti del presente contratto su terzi**

Il presente contratto conferisce diritti e obblighi soltanto alle contraenti firmatarie, ad esclusione di terzi. Si esclude la facoltà di terzi di rivendicare alcun diritto nei confronti del registrar o di EURid.

15.2 Modifiche

Le contraenti concorderanno le modifiche al presente contratto per iscritto, salvo diversa esplicita disposizione contraria contenuta nel presente contratto.

Fatto salvo quanto precede, EURid ha facoltà di modificare le Norme se informa il registrar delle modifiche entro e non oltre 30 giorni prima della loro entrata in vigore. EURid deve inviare tali informazioni per posta elettronica all'indirizzo e-mail fornito dal registrar durante il processo di Accreditamento e pubblicarle sul proprio sito web.

15.3 Controversie

Il presente contratto è disciplinato dalla legge belga. Qualsiasi controversia sarà sottoposta al foro di Bruxelles.

15.4 Proprietà intellettuale

Il presente contratto non costituisce modifica dello status degli eventuali diritti sulla proprietà intellettuale delle contraenti (in particolare, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, nessuna delle contraenti cede la proprietà, né concede in licenza i propri diritti sulla proprietà intellettuale).

15.5 Utilizzo del logo e del nome di EURid

Il presente contratto non rappresenta alcuna concessione al registrar del diritto di utilizzo del logo e del nome di EURid, salvo esplicita autorizzazione di quest'ultima. EURid avrà facoltà di creare specifici loghi a vantaggio del registrar, nonché di concedere al registrar il diritto di utilizzare tali loghi. EURid provvederà a informare il registrar a tale proposito.

Alla risoluzione del presente contratto in conformità a quanto disposto agli articoli 10, 11 e 12, il registrar cesserà l'utilizzazione dei loghi EURid la cui realizzazione da parte del registrar è stata da quest'ultima autorizzata in conformità al paragrafo precedente.

15.6 Sito web del Registrar

Il registrar è tenuto ad avere un proprio sito web e nei casi in cui le registrazioni siano gestite attraverso un sito web appartenente ad un terzo, il registrar sarà responsabile per tutti i contenuti del sito web di detto terzo. In entrambi i casi, il registrar ha l'obbligo di comunicare a EURid l'esatto riferimento della zona del suo sito web in cui si fa riferimento alla registrazione dei Nomi di Dominio. EURid ha il diritto di inserire tale riferimento sul proprio sito web in modo tale da permettere ai registrant di contattare direttamente il registrar. EURid ha inoltre il diritto di aggiornare tale rimando qualora sia comprovatamente obsoleto.

15.7 Formulazioni contrastanti

Qualora il presente contratto sia stipulato sia in lingua inglese sia in un'altra lingua ufficiale dell'Unione Europea, in caso di contrasto fra i due testi prevale il testo in lingua inglese.

Per EURid



Marc Van Wesemael

General Manager

Per il Registrar

(nome + qualifica + data)

Allegato 1 – Tariffe di registrazione e di rinnovo in vigore alla data di sottoscrizione del contratto

1. La tariffa di registrazione di un Nome di Dominio è pari a 4 EURO (I.V.A. esclusa) all'atto della sottoscrizione del presente contratto fra EURid e il registrar. Tale tariffa include la registrazione d'uso del Nome di Dominio per il periodo di 1 anno dall'avvenuta registrazione.
2. La tariffa di rinnovo della registrazione d'uso di un Nome di Dominio è pari a 4 EURO (I.V.A. esclusa) all'atto della sottoscrizione del presente contratto fra EURid e il registrar.
3. La tariffa di trasferimento dei Nomi di Dominio da parte di EURid su richiesta del registrar è pari a 0,25 EURO (I.V.A. esclusa) per Nome di Dominio, con un importo minimo di 500 EURO (I.V.A. esclusa) per ciascuna operazione richiesta.
4. La tariffa di riattivazione di un Nome di Dominio che è stato messo in "quarantena" è pari a 5 EURO (I.V.A. esclusa). I Nomi di Dominio in "quarantena" possono essere riattivati entro un periodo di 40 giorni dall'avvenuta cancellazione dei medesimi.
5. La tariffa per la riattivazione di un Nome di Dominio che è stato messo in "quarantena" accompagnata dal trasferimento di detto Nome di Dominio ad un nuovo registrar è pari a 20 EURO (I.V.A. esclusa). I nomi di Dominio in "quarantena" possono essere riattivati entro un periodo di 40 giorni dall'avvenuta cancellazione dei medesimi.